

出國報告（類別：研究）

為「法國遠東學院亞洲駐在地研究計畫」赴日本東京進行研究

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：蔡承豪副研究員

派赴國家：日本

出國期間：2018.09.11-20

報告日期：2018.10.15

## 摘要

國立故宮博物院(以下簡稱「本院」)長期與法國遠東學院(法語:École française d'Extrême-Orient, 簡稱 EFEO)有著合作交流計畫。EFEO 係隸屬法國高等教育暨研究部,其任務為亞洲古典文明之研究,包括人文及社會科學等領域,並於 12 個亞洲國家和地區設立了 17 個聯絡中心。此次筆者經本院公開甄選並經審核通過後,獲准前往日本東京進行研究考察。故於 2018 年 9 月 11 日至 9 月 20 日期間,除前赴 EFEO 東京支部,與 EFEO 人員進行交流,並在其協助下,提閱該機構所在地的東洋文庫所藏資料進行研究,並參訪東洋文庫博物館訪查展覽。此外,筆者尚造訪包括東京國立博物館、東京大學、上野之森博物館、湯島聖堂等機構,對於相關臺日交流及歷史研究的素材之搜尋與拓展,獲得諸多寶貴資料及觀點,甚有助於未來研究的拓展。而日本相關博物館的展示與教育推廣的觀察與分析,對於日後於本院之展示發想、策展及硬體建置,則得以有新的刺激與觀點。

## 目次

壹、目的 .....	1
貳、參訪行程 .....	2
參、心得與建議 .....	11
肆、其他 .....	12

## 壹、目的

臺灣與日本，自古即有互動往來，並逐步建立起密切的關連。曹永和院士於 1988 年發表〈環中國海域交流史上的臺灣與日本〉即指出：在史前時期，臺日交流由臺灣順著黑潮的方向北上，近代以來則是由日本順著黑潮的方向南下。雙方多次的相遇，因刺激、競合、交流，激盪出不同的光輝，有時單方耀眼奪目，有時相互輝映，也在彼此的紀錄當中各自留下諸多寶貴的文獻與文物為見證。而臺灣本土文化與強勢的日本殖民者文化相互接觸，亦使島上的子民強烈感受異同的衝擊。

十七世紀的臺灣，宛如一亞太營運中心。而其起源之一，係來自於中日間的絲銀貿易，使位於航線上的臺灣浮顯出東亞歷史版塊。先有鄭芝龍等福建海商前來，後有荷蘭、西班牙，以及鄭成功家族等在臺灣建立貿易據點，他們都是以中日絲銀的轉口貿易為主要的經濟活動。而晚清臺日貿易及日本的海外擴張行動，最終影響了日本領臺行動。隨著明治維新以後的經濟繁榮，日本增加了對臺糖的需要。在 1885 到 1895 年間，日本在臺糖輸出外國總額中所佔比例高達 91-99%。且基於海權理念，日本更欲控制臺灣，進而前來調查蒐羅相關情報。進入日本殖民時期，文物採集及知識調查更為蓬勃，使得在日本的研究機構與博物館內，留存了眾多保存的文獻、圖像與文物，部分甚至在臺灣已難尋得，卻仍珍藏海外。過往臺灣學界曾有多次的調查與徵集活動，並已有相關成果進行出版、展示等，但更有諸多資料尚未探訪，需更為深化前赴現地持續進行調查與研究，並可進行博物館展示間的展示觀摩。

國立故宮博物院（以下簡稱「本院」）長期與法國遠東學院（法語：École française d'Extrême-Orient，簡稱 EFEO）進行合作交流，該機構係隸屬法國高等教育暨研究部，其科學領域上的任務為亞洲古典文明之研究，包括人文及社會科學，現於 12 個亞洲國家和地區設立了 17 個聯絡中心。

依據本院與法國遠東學院協議備忘第 2 條第 2 款規定：「互相邀請學者講授及講論，以每年一次，每次以十天之內為原則，於故宮（臺北、嘉義）與 EFEO 之亞洲駐在地進行，交通費與生活費皆由邀請方支付」。故本院欲申請亞洲研究計畫之在職研究人員，可研擬相關計畫申請赴 EFEO 亞洲駐在地進行研究交流，經費由法國遠東學院支付。而為申請計畫，有意之研究人員需填妥計畫申請表，由各處據申請計畫內容與業務相關性推薦。申請表於每年一月底前，送院內計畫聯絡人彙整後上簽，由院長圈選乙名員額，函送 EFEO 臺北中心後辦理。此次筆者即依照此一程序，提交臺日歷史研究之研究計畫書，後經鈞長擇定，奉准前往法國遠東學院日本東京支部進行交流考察。希冀透過此次的考察，可獲得：（一）擴增臺日交流歷史研究內容。（二）深化海外原住民文獻及文物典藏的所得。（三）探尋日後各館際間合作研究、展示之可能等成果。

## 貳、參訪行程

本次赴 EFEO 日本東京支部之研究參訪，進行臺日歷史文獻及研究成果的調查，除與法國遠東學院當地研究人員進行交流，聽取其在日本的研究經驗，並參觀其近年研究成果。此外，筆者並藉此契機走訪數個重要博物館、研究機構等，以擴增研究成果。

參訪於 2018 年 9 月 11 日出發，同月 20 日返臺。參訪單位主要分為數類：（一）東洋文庫（法國遠東學院東京支部），（二）資料調查：東京大學圖書館、東京國立博物館資料館、神保町，（三）博物館與史蹟：東洋文庫博物館、東京國立博物館、増上寺、岡田美術館、雕刻之森博物館、東急文化村、湯島聖堂等。行程概況如表一所示。

表一、考察行程表

日期	參訪單位	行程
9 月 11 日 (二)	搭機前赴日本	台北→東京
9 月 12 日 (三)	東洋文庫	拜會、臺日交流歷史文獻查找
9 月 13 日 (四)	東洋文庫 増上寺 東急文化村 (Bunkamura)	拜會、臺日交流歷史文獻查找 史蹟調查 訪查展覽場地
9 月 14 日 (五)	東洋文庫 神保町	臺日交流歷史文獻查找 調查相關臺灣研究、日本博物館史研究書籍
9 月 15 日 (六)	東京國立博物館 東京大學圖書館	參觀常設展與「海の道 ジャランジャラン」特展 臺日交流歷史相關研究查找
9 月 16 日 (日)	岡田美術館 雕刻之森博物館	該館展覽參觀 展覽參訪
9 月 17 日 (一)	湯島聖堂 東洋文庫博物館	考察明治初期的博覽會展示環境，以及中日儒學文化交流情況 參觀常設展及「大♡地図展—古地図と浮世絵」特展
9 月 18 日 (二)	上野之森博物館 東京國立博物館 資料館	參觀「改變世界的書物」特展 查找相關臺灣研究、日本博物館史研究書籍、期刊，並使用該館之資料庫進行檢索
9 月 19 日 (三)	東洋文庫 神保町	調查臺日相關歷史文獻、圖像等 調查相關臺灣研究、日本博物館史研究書籍

9月20日 (四)	東洋文庫 搭機返回臺灣	資料查找 東京→臺北
--------------	----------------	---------------

#### (一) 東洋文庫 (法國遠東學院東京支部)

東洋文庫位於日本東京都豐島區駒込2丁目1，係由三菱第三代主人岩崎久彌(1865-1955)於1924年設立，為日本最大、也是全球第五大的亞洲研究圖書館。珍藏主要圍日本、中國、印度、東亞、西亞、中亞等地之文獻、古籍及輿圖、插畫等，有諸多值得重新挖掘的珍貴資料，為本次探訪的重要研究據點。同時並是法國遠東學院東京支部的所在地，於該文庫七樓設有專屬研究室。而現今東京支部主任為 Frank Muyard 博士，他過往曾擔任過京都支部的主任，後又回任東京支部，對於亞洲文化甚為熟悉，並精通日文與中文，亦曾前來本院進行參訪。經其介紹之下，對於東洋文庫的運作以及法國遠東學院在日本的業務進行得以有一定的瞭解。

#### 1、東洋文庫圖書館

東洋文庫本身收藏豐富，除了圖書館，並有博物館做常設性展示及舉辦特展。圖書館多達約 100 萬冊，其中包括 5 件國寶與 7 件重要文化財，另典藏有諸多重要歷史文獻。東洋文庫的前身為曾活躍在中日兩國的澳洲籍人士喬治·莫里遜 (George Ernest Morrison, 1862-1920，另有譯為莫理循) 個人的典藏。他在派駐亞洲期間，收藏了大量亞洲相關書籍、小冊子、文書等，估計約有 24,000 餘冊。1917 年，莫里森準備放棄轉讓這批所藏，消息一出，雖然中國的學術機構與美國數所大學均表示購買意願，但莫里森決定將其愛藏轉存日本，其理由為：「為後續研究，考慮到接受者必須精通漢文與洋文才行」。因此，1924 年，由三菱第三代負責人岩崎久彌協助搬遷並設立東洋文庫。前述文書，也被統稱為莫里森文庫 (モリソン書庫)。

莫里森文庫收集的資料遍及亞洲各地，當中也包含不少與臺灣有關的資料。此外，東洋文庫後續並持續徵集、獲贈相關研究資源，如前間恭作捐贈所之朝鮮古籍，永田安吉之越南以及河口慧海的西藏經典等貴重書籍。累積迄今，東洋文庫主要藏書可分為三大類，其一是亞洲各區域的歷史文獻以中文書籍為主，另包含藏語、泰語、阿拉伯語等。第二是歐文資料，第三為日文書籍。另外，尚有甲骨文字片 635 件、中國地方誌 3,000 部、中國族譜 860 部、西藏·蒙古大藏經 13,000 件等，可謂是亞洲各領域專業研究者的資料寶庫。另自 2005 年起，東洋文庫得到日本文部科學省的經費支援，開始創建數位典藏圖書館，亦可在圖書館內使用。

東洋文庫圖書館採閉架提閱的方式，僅有參考書籍、東洋文庫出版品及資料庫等可以現場閱覽，故需經過申請後由櫃臺館員協助提件。列為貴重書籍者，則更需事前申請，無法當日提覽。此次的訪查當中，筆者提閱了若干莫

里森文庫內關於 19 晚期至 20 世紀初的相關報告，以觀當時國際上對於臺灣地位的討論。此外，亦陸續廣泛地提借有關 17 世紀東亞地區的活動報告與文獻、清代的閩臺方志、20 世紀的日本調查報告等，對於研究獲益良多。



圖 1、東洋文庫建築外觀



圖 2、筆者與 Frank Muyard 於東洋文庫門口合影

## 2、東洋文庫博物館

為使以前述貴重書籍為主的「東洋學」能更加普及，東洋文庫更於 2011 年起開設博物館，讓一般民眾得可觀覽該文庫典藏的貴重歷史精華，並在充滿東方風情的大廳內感受東洋歷史的魅力。

博物館位於東洋文庫的一、二樓，採售票入館制，一般民眾為 900 円，高齡者、學生、身障者另有優惠，價格並不高。一樓設置有常設書籍展，挑選歷史上重要的書籍文獻以串連人類歷史的發展。另並有資料檢索區及介紹東洋文庫源由與概況的影片。而自一樓挑高的大廳空間與落地窗望出，可以飽覽書齋、中庭綠地與後方餐廳建築等層層疊疊的景致而博物館賣店亦設於一樓，屬於免票區的範圍。

拾級而上至二樓的陳列空間，首先映入眼簾的為，由莫里森文庫所構築成的大片書牆，氣勢懾人，典雅壯觀到會讓人有肅然起敬之感，並有部分書櫃展示四庫全書景印本。<sup>1</sup>部分精選書籍採翻頁展示，並有簡單的輔助說明。四庫全書陳列櫃亦有類似 Q&A 的小說明版，以引發參觀者的興趣。

二樓另有名品室及特展室。名品室主要展出自東洋文庫內精選的國寶、重要文化財及特選文物，如《四分律刪補隨機羯磨》、明宣德《外戚事鑑》、《ジャン・セールスの航海日記》。特展室則自 9 月 15 日起，展出「大の地図展—古地図と浮世絵」。東洋文庫典藏有大量的東西方古地圖，甚為珍貴。在 2015 年，已策劃以 17 世紀荷蘭製作的《大地圖帳》為中心的西洋古地圖展覽，此

<sup>1</sup> 若無法親抵現場，亦可在該博物館網站上，使用 google 環景攝影來觀覽文庫的展示樣貌。

次則以日本的古地圖為主。展出江戶時代製作的古地圖、古籍及伊能忠敬的測繪歷程。另以江戶（東京）為主題，展出古地圖、葛飾北齋的浮世繪、相關善本古籍，並結合互動科技及多媒體體驗，甚至進而連結至東洋文庫附近現今的樣貌，讓參觀者以更多的面向來比較、瞭解地圖沿革、發展，及當中蘊含的意義。這樣古今結合的展示方式同是臺灣多個博物館在致力的方向，甚值得借鏡。惟特展室空間有限，參觀時略有擁擠之感，但多少反映出其典藏之豐富，以致策展人難以割捨的情況。



圖 3、東洋文庫博物館內壯觀的「莫里森文庫」展示書牆

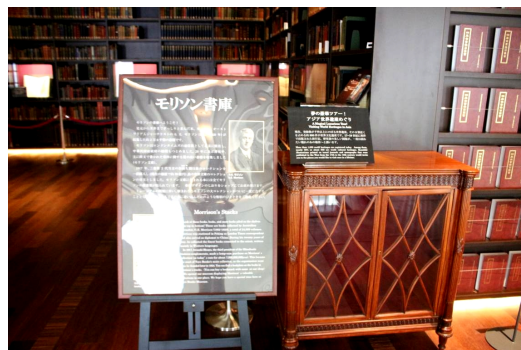


圖 4、關於「莫里森文庫」的日英文說明板



圖 5、「大♡地図展—古地図と浮世絵」展場概況



圖 6、「大♡地図展—古地図と浮世絵」展櫃與文物陳列概況

## （二）資料調查

日本相關研究豐富，藉由出訪各圖書館及書店，可補足在臺灣無法獲得的相關文獻及研究資訊。為更廣博蒐羅，筆者並前赴東京大學圖書館、東京國立博物館資料館、神保町等地進行研究資料的調查。

### 1、東京大學

東京大學主要至本鄉校區的附屬圖書館，文學院圖書館、博物館等，找尋東亞海洋史、臺灣史、日本對外交流史等領域的書籍、期刊，並觀覽展覽。成立於 1877 年的東京大學為日本的學術重鎮，在東京帝國大學時期，並曾派員來臺



多次調查活動，所獲成果後歸總合研究博物館，除供研究，並有不定期展示。近年更逐步數位化，使臺灣研究者運用更為便利，但仍有諸多資料需至現場訪查。而東京大學圖書館內亦保有諸多重要歷史文獻與研究成果。日本在相關領域研究有相當的積累，東大圖書館又蒐羅相當全面，且多半採開架式閱覽，故可較全面獲得諸多研究資料。

## 2、東京國立博物館資料館

東京國立博物館資料館為該館的專門圖書館，但亦有對一般民眾開放，獨立自該館西側進入，無須另外購買門票。資料館收藏有完整的東博的機構史文獻與歷年展覽圖錄、手冊等，日本工藝、美術、歷史等類書籍亦豐，並有諸多世界各國博物館發展類的書籍，對於尋找近代博物館制度的形成，各國博物館發展的特色趨勢等的相關資料甚有助益。除參考書區、一般專門書區及期刊區外，書籍主要採取閉架提閱方式，由館員拿取，另有提供微捲閱讀服務。在資料館內並可使用東博所建置的各式資料庫。筆者在此蒐羅了若干臺日交流歷史、近代東亞地區博物館發展等相關研究著作，以及就東博過往的展示資料等。

## 3、神保町

部分夜間時間，筆者另前往神保町書店街找尋相關書籍。以千代田區神田神保町為中心的地域，連成一排的新舊書店有上百家，構成日本最具規模的書店街，尤以二手書店聞名。雖於書店中需逐一翻閱，但該區的二手書店多半分類條理清楚，店內明亮、整齊、潔淨，不斷向上堆疊的舊書冊整齊地排列，快速閱覽並不困難。在關於亞洲與日本的研究當中，偶可獲意外收穫，稍能補足部分在圖書館內無法獲得的資料。

### （三）博物館與史蹟

藉由此次前赴東京的契機，筆者前往多個博物館及歷史古蹟進行訪查，除吸取展示內容，並觀覽各館之展示設備、展覽設計等之優缺點，以為比較，並可回饋於本院未來的展示當中。

## 1、東京國立博物館

該館位於東京上野，為日本歷史最為悠久的公立博物館，並為重量級的美術與歷史資料之保存、展示與研究的綜合型機關。而在東博的館藏除善本、輿圖外，並擁有千餘件臺灣漢人與含跨多個族群的原住民文物，是臺日交流的重要見證。

而本年東博所設定的「博物館でアジアの旅」(博物館內的亞洲之旅)主題，係為紀念日本、印尼建交 60 周年、自 9 月 4 日所推出的「海の道 ジャランジャラン」特別活動。「Jalan Jalan」在印尼語中意為“散步”。由印度尼西亞豐饒的水域交流出發，呈現繁榮的文化多樣性。該主題展示集中於東洋館，

1968 年開館的東洋館，為地上三層，地下一樓的建築，由知名的建築家谷口吉郎（1904-1979）所設計建造，為日本最大的亞洲美術專門館，網羅亞洲各地美術、工藝、民族文物為主，面向多元。展示內容包含中國、朝鮮半島、東南亞、印度、西亞等國的佛像、雕刻、陶瓷、染織、繪畫、書籍、金屬器具等，地下 1 樓並陸續新增有 TNM& TOPPAN 博物館劇場等設施。

「海の道」特展主要文物集中在東洋館地下一樓的第 12、13 陳列室，另於該館的其他展區內，凡是相關文物亦會逐一標示，構成一個大型展覽的概念。本院 2011 年舉辦的「精彩一百 國寶總動員」特展亦曾有類似的展覽佈局，將故宮正館的三分之一的陳列空間含括為一個大展覽的概念。「海の道」特展主要分為幾個主題，包括「岡野繁蔵コレクション—インドネシア由来の染織と陶磁器」、「ワヤン インドネシアの人形芝居」、「東南アジアの金銅像」、「インド・東南アジアの考古」、「インドネシアの染織」、「クリス—神秘なるインドネシアの武器—」等，全面性介紹印尼的宗教、民俗、考古、染織、武器等各層面的文化、工藝。並藉由有「南洋貿易王」之稱的岡野繁蔵（1894-1975）所捐贈的貿易瓷，串連日本與印尼，甚至於整個東亞海域的貿易情況。



圖 7、東洋館入口處的「海の道」特展意象



圖 8、展場內的特展帆布指標



圖 9、特展陶瓷文物與為因應特展所設計的文物名卡



圖 10、第 13 陳列室的織品區與武器區

## 2、岡田美術館

日本神奈川縣的箱根地區，匯聚有諸多美術館、博物館，典藏著來自世界各地的藝術品、工藝品與歷史文獻。岡田美術館係位於箱根小涌谷的私人美術館，2013 年開設，建於在明治時代便已存在以歐美人士為對象的「開化亭」飯店舊址上。

該館地上地下總計有 5 層樓寬廣的展覽空間。外館大牆以日本知名的風神、雷神為壁畫造景，相當壯觀。館內主要展示著實業家岡田和生所收集的日本、中國、韓國的藝術品，從古代到現代，種類豐富。除典藏書畫掛軸、屏風畫、陶瓷器、日本繩紋時代的土偶及埴輪、蒔繪工藝等，並有若干華夏文物，如饕餮紋方壘、青花蓮池水禽紋盤等，可觀日本私人博物館展示華夏文物的情況，惟館內禁止拍攝。部分重要展品前，設置有液晶觸控面板，支援有日文、英文、中文、韓語等語言的說明，參觀者可藉此瞭解作品的內涵。

### 3、雕刻之森博物館

雕刻之森美術館（彫刻の森美術館），為坐擁大自然懷抱，美術館與自然融為一體的博物館，以戶外雕塑展示為主，但亦收藏有畢卡索（Pablo Ruiz Picasso, 1881-1973）等世界極藝術家的作品。

該館由日本富士產經集團贊助，成立於 1969 年，可說是早期戶外雕塑美術館的佼佼者。在面積廣達 7 萬平方公尺的綠地內，共展示包含阿爾伯特·賈科梅蒂（Alberto Giacometti, 1901-1966）、米羅（Joan Miró, 1893-1983）、亨利·摩爾（Henry Moore）、日本的佐藤忠良（1912-2011）、台灣的楊英風（1926-1997）與朱銘（1938-）等近現代世界藝術泰斗的百件名作，讓立體作品與自然環境適切的融合，參觀者彷彿站在作品與大自然組成的森林當中。而在室內展館部分，畢卡索館內典藏了其創作的陶器、雕刻與一部份的繪畫等從初期到晚年的作品，依照不同的主題加以分類並自由組合呈現。另亦收藏了一些重要藝術家的繪畫，如布歇（Francois Boucher, 1703-1770）、雷諾瓦（Pierre-Auguste Renoir, 1841-1919）等。

該館成立之後，其展覽方式和經營理念都廣受大眾歡迎，日本隨後又有不少地方推出了這樣的戶外雕塑美術館。其戶外展示的樣貌，甚值得作為同擁有廣大戶外空間的故宮南院作為參考。

### 4、上野之森博物館

而東博所在的上野恩賜公園內，是諸多著名博物館、美術館、藝術大學、歷史古蹟的群聚勝地，為見證日本博物館事業發展軌跡的重要基地。上野之森博物館（上野の森美術館）亦是其一。在 9 月 8 日至 24 日的短期間，該博物館與金沢工業大學合作，推出「改變世界的圖書（世界を変えた書物展）」東京場特展。該展為免費性質，可自由入場，內容主要展示該校典藏的近代理工學珍本書籍，包括許多近代物理學、天文學、力學的初版書籍，現場並製作有近代知識系譜，將原本艱澀的理工知識，融入時間長流，藉由書籍為載體，轉化為人類智慧精華

演變的展覽。

善本文獻類的書籍，因為受限於外型，往往展示有相當的侷限。此一特展先是在一樓設置「知識之牆」，訪希臘知識庫式的壯觀書牆，強烈吸引了參觀者的目光。一樓的第二展區，及二樓，則設定為「知識森林」，各挑選解析幾何、力學、光、飛行、電磁、原子、核能、無線、電話等各領域的代表性書籍陳列，搭配反射鏡，讓參觀者可以同時觀覽書籍內容及封面。即便不懂書上所載的各種外國文字，仍能透過珍貴的西洋善本，直接傳遞給讓民眾感受知識的魅力。而參觀此展之際，現場遊客絡繹不覺，可知即便是生冷的領域，透過佳良的展示設計手法以及策展人對於議題的設定，



圖 11、「改變世界的圖書」特展形象牆與造景



圖 12、展場內以獨立展台為主，呈現每一本珍本書的價值感。展場內並吸引了諸多遊客。

## 5、增上寺

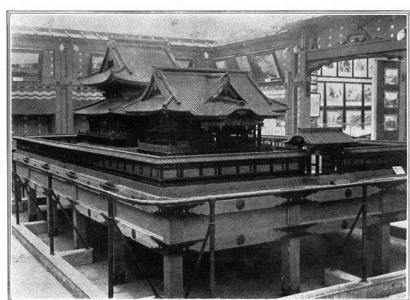
位於東京都港區芝公園的增上寺，係由淨土宗第八祖西譽聖聰上人於 1393 年所創建，正式的全名為三緣山廣度院增上寺，為日本淨土宗鎮西派七個大本山其中之一，也是江戶幕府德川家的靈廟之一。除了有威風凜凜高聳屹立的三解脫門作為增上寺威嚴的門面之外，寺廟內尚有德川將軍家墓地。大殿地下一樓的「增上寺宝物展示室」，刻正展示以德川家第二代將軍秀忠（1579-1632）的御靈屋（放牌位的小屋）「台德院殿靈廟模型」為主的展示，觀看此模型為此行的主要目的。

台德院殿靈廟建造於 1632 年，以華麗裝潢享譽盛名，日光東照宮也曾以其為仿造建築，但此一重要國寶，卻於 1945 年的第二次大戰期間慘遭空襲祝融而毀，原建築業已不存。但為了在 1910 年在英國倫敦舉辦的日英博覽會中呈顯日本的建築之美，當時的東京市選定了靈廟製作模型，並委由著名的雕刻家高村光雲（1852-1934）及東京藝術學校（現東京藝術大學）的巨匠們等監製完工。模型寬 3.6 公尺、長 5.4 公尺，高 1.8 公，就模型的比例而言，可謂是相當大型的樣式。這座模型後在日英博覽會展示時，並獲得甚大的矚目。

待博覽會結束後，日本選擇將模型贈送予英國王室直屬機構 The Royal

Collection，於皇家植物園再長期後，因考量到展品的狀況，因而被解體塵封於倉庫之中，並一度被認為已經下落不明。但歷經各種契機，終重現天日，英國皇室並決定將該模型借予增上寺作長期公開展覽。先於 2014 年送返日本，先經仔細修復，於 2015 年德川家康歿後 400 年之際，於增上寺寶物館正式公開，促成一段日英交流的佳話。關於模型的型制、意義，以及返日策展經緯，並邀請研究德川家靈廟建築的 William H. Coaldrake 教授執筆專書，書中並搭配諸多難得一見的彩圖輔助說明，相當值得一讀。

台德院殿靈廟模型輾轉的歷程，可讓我們省思另一批臺灣文物。為參加日英博覽會，日本政府亦要求臺灣總督府提供若干展件，總督府即派遣了 24 名排灣原住民與 2 名日本警官前往倫敦，並攜帶原住民文物前往。爾後，這批文物轉贈與大英博物館，成為該館典藏。臺灣大學人類學系胡家瑜教授，為了這些珍貴的臺灣藏品，花費超過十年的時間進行研究，並與英國學者歐尼基 (Niki Alsford) 共同編輯，於今 (2018) 年出版了《他者視線下的地方美感：大英博物館藏臺灣文物》一書，揭露了這段歷程。若這批文物有幸可以返臺展示，故宮南院是否可以成為一個接納的地點呢？



PRESENTED TO THE KING AS A MEMORIAL OF HIS MAJESTY'S VISIT TO THE ANGLO-JAPANESE EXHIBITION, A MODEL OF THE SHRINE OF SHOGUN, AT TOKYO, REMARKABLE FOR ITS BEAUTIFUL LACQUER-WORK.

圖 13、1910 年英國關於台德院殿靈廟模型之報導

圖片來源：《台德院殿靈廟模型ガイドブック》



圖 14、台德院殿靈廟模型於增上寺寶物館內展示之情況。

圖片來源：增上寺官網

## 6、湯島聖堂

湯島聖堂可謂是日本的孔廟，也是中日台文化的接點，但該地同時也與臺灣文物有一段曲折的淵源。

明治政府鑑於博覽會與建設博物館預期所帶來的商機與智識普及之影響，並為與歐美列強對抗，吸收海外先進的技術，明治政府將之視為「殖產興業」政策下一環。明治政府先是設立了大學南校物產局，並在 1871 年 5 月於東京招魂社大祭之際，一同舉辦「物產會」，藉此蒐羅諸多文物以作展示。至 1872 年，文部省博務局更於東京湯島聖堂大成殿內，舉辦了國內首次大型博覽會。此次博覽會舉辦的目的，除了延續文化開化之精神，廣集日本各地

物件以示眾人、拓展智識，更重要的是為隔年日本受邀參與的維也納萬國博覽會而預作物件收集及展示。為能在國際上宣揚日本文化，明治政府特設立博覽會事務局，處理初次參加海外博覽會的相關事務。湯島聖堂博覽會於 3 月 10 日開幕，除展示農業、工藝等新式製品外，並匯集諸多難得一見的珍奇書畫、古文物、動植物標本等。展期原預定為期二十天，不料卻盛況空前，閉幕日期一再延後，至 4 月 30 日方告一段落。而博覽會落幕後，文部省博物局將湯島聖堂大成殿作為的博物館，對外限時開放，這個博物館，即是今日東京國立博物館的第一代前身。現走訪湯島聖堂，雖已不再延續博物館的功能，但該地簡介仍會特別介紹此段歷史。且牡丹社事件後，日軍攜回些許臺灣文物，並曾在湯島聖堂內陳列，此地可謂是臺灣文物在日本展示的一個起點。

## 7、Bunkamura（株式會社東急文化村）

位於東京都澀谷區道玄坂的 Bunkamura，誕生於 1989 年，為日本首座大型複合文化設施，是由音樂廳（音樂）、劇場（戲劇）、美術館（美術）、電影院（影像）等設施以及附設咖啡廳與藝術相關商店所組成的創意空間，自開幕以來，便成為新興文化的傳播基地而不斷備受矚目。在此，不僅能接觸各類文化、藝術，更可輕鬆悠閒地度過自在時光，為年間吸引多達 280 萬人次造訪的澀谷熱門景點。地下一樓的 THE MUSEUM 區，總面積 837 平方公尺  $m^2$ ，挑高 4m，無樑柱設計的展覽室，得以透過自由組構可動式牆壁面板，打造出各式各樣的空間。

該設施位於繁華的澀谷地區，若經妥善安排，或可成為本院文物一種新型態的展示設定區域。不過筆者到訪時，Bunkamura 正在進行全館整修，可期待其落成後的新樣貌。



圖 15、東急百貨及文化村外觀

## 參、心得及建議

此次透過 EFEO 亞洲駐在地計畫，而得以前往日本東京的前述各機構參訪，獲益眾多，但因調查時程有限，各行程甚為緊湊，以下有若干心得與建議，略供參考。

#### （一）日本博物館對於臺灣研究的可能性

從參訪當中，得知日本數個博物館所存文獻資料與典藏品，與臺灣歷史發展有甚深的關連。且若干博物館在徵集臺灣文物的過程當中，與臺灣社會及新設的博物館產生關連。故透過瞭解日本近代博物館成立背景的探索，可反思臺灣研究的更多可能性。

#### （二）可增設長期駐地調查的計畫

臺日歷史淵源要求，日本當地典藏的臺灣文物眾多，積累的研究亦甚豐富。故除可調查文物本身情況，亦需進行流動的背景文獻探查彙整。未來相關單位應可規劃長期的駐在調查計畫，或以單一館舍，或以同一地域的多個單位為調查範圍，以利完整蒐羅。

#### （三）擴增臺日交流歷史研究與展示

臺灣與日本二地既有相當之淵源，同為東亞地中海區域的國家，歷史、文化與藝術等層面並有可參照對應之處，未來本院或其他研究單位，或可推動長期的共同研究計畫，以做積累。更進一步設定主題，進行舉辦特展或移動展，相互搭配。除可呈顯臺灣的國際研究能力，並可開創新的展覽亦題。

#### （四）展覽多元的可能性

日本的博物館展示近年也一直再尋求突破，以吸引更多的民眾，尤其是年輕族群來進入博物館。但在轉換之際，亦能兼顧本身特色的呈顯。如雕刻之森博物館，其運用自然環境的優勢，搭配豐富的大型雕塑作品，構成一個庭園式展覽空間，這或可供故宮南院未來發展作為參考。

## 肆、其他

另在此次考察參訪行程中，亦發現有若干雖非涉及研究內容，但應可做為參考之處，在此一併彙整如下。

（一）行程選擇安排：本計畫調查時程相當有限，故如何在短暫時間內，安排 CP 值較高的行程以獲得較多的研究所得，必須進行規劃。如此次考量提閱等待時程以及複印經費等因素，便放棄前往國立國會圖書館，而至東大總合圖書館、東博資料館等處，可較快速取得所需資料。而東洋文庫內無法使用數位攝影機、手機等，且僅能使用鉛筆抄錄，惟有開放筆記型電腦，故應攜帶為宜，方可較快速建檔。

(二) 參訪時間調配：日本的研究機構與博物館，一般而言開放時間較臺灣為短。如東洋文庫開放時間皆從上午九點半開始，下午四點半就不能申請提件，而中午並有提調暫停時間。日本多數博物館亦多從九點半開始，東洋文庫博物館甚至從早上十點才開始（不過則開放至晚上七點）。故需調配好參訪時間，以免向隅。

(三) 此次前往東京進行研究調查，無論在事前與行程中皆獲得諸多人員的幫忙。赴日本踏查期間，除蒙受 EFEO 東京中心主任為 Frank Muyard 博士，臺北中心的梅豪方 (Frank Muyard) 主任、周品華小姐的協助，及本院楊芳綺助理研究員的居中聯繫；另東博學藝企劃部部長富田淳、國立歷史民俗博物館副館長西谷大亦提供寶貴意見，在此一併致謝。